

## COLABORADORES

**José Manuel Pozo López** (Alameda, Málaga, 1984) es Licenciado en Traducción e Interpretación por la Universidad de Málaga (especialidad francés, inglés e italiano). Realizó el tercer curso de licenciatura en el Institut Libre Marie Haps (Université Catholique de Louvain) de Bruselas (Bélgica), dentro del programa de intercambio Erasmus. Fue miembro del Consejo de Redacción y colaborador de la revista de literatura, arte y pensamiento *Robador de Europa*, editada por la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Málaga. Durante el curso académico 2007-2008 fue auxiliar de conversación en institutos de enseñanza secundaria en Lyon (Francia). Posee el título de Máster en Traducción para el Mundo Editorial, cursado en la Universidad de Málaga. Se especializó en traducción literaria y su trabajo fin de máster consistió en una traducción comentada de una antología poética del escritor simbolista belga Émile Verhaeren. Fue lector de lengua española en la Universidad Alexandru Ioan Cuza de Iași (Rumanía) durante el curso académico 2011-2012, donde coordinó y dirigió la *Revista de Lengua y Literatura Española*, única publicación en español dedicada a los estudios de filología hispánica. En la actualidad cumple con las funciones de lector de español en la Universidad de Aviñón (Francia).

**Miguel David Hernández Paz** (Santa Cruz de Tenerife, 1975) es Doctor en Historia por la Universidad de La Laguna (2003). Obtuvo la suficiencia investigadora en las áreas de Historia de América (DEA, 2005) y de Periodismo (DEA, 2008). Ambas investigaciones fueron publicadas en sendos libros, titulados *Andrés Orihuela Moreno y el Sol de Jesús del Monte: Novela Histórica Antiesclavista en la Cuba del XIX* (2007) y *Leoncio Rodríguez* (2008). Además de formar parte como historiador del equipo de la Gran Enciclopedia Virtual de Canarias ([www.gevic.net](http://www.gevic.net)), por estos años realiza trabajos de redacción y corrección para la tesis «Dialecto Estándar y Construcción de la Identidad en Zonas Periféricas. Estudio Sociolingüístico sobre el Estatus del Español de Canarias» (Universität Bremen, 2006). Con comunicaciones de corte interdisciplinar y meta-histórico participa en el IX Foro Universitario de Investigación en Comunicación (UCM, 2007), en el Congreso del II Centenario de la Junta Suprema de Canarias (RSEAPT, 2008) y en el I Congreso de Historia del Periodismo Canario (RSEAPT, 2010). Paralelo al curso de la Maestría en Museología y Gestión Cultural (Posgrado,

ULL, 2010), realiza la investigación de tesis que fue leída en la Facultad de Ciencias de la Información de la Universidad de La Laguna (2011), obteniendo el título de Doctor con la calificación de Sobresaliente *Cum Laude*. Más recientemente, puede destacarse su participación como ponente en el IV Congreso Internacional Latino de Comunicación Social (ULL, 2012).

**Kenia Martín Padilla** (Santa Cruz de Tenerife, 1986) es Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de La Laguna, y actualmente prepara su tesis como becaria de investigación en el Departamento de Lengua Española de esta misma universidad. También ha trabajado en Educación Secundaria, impartiendo cursos de animación a la lectura y técnicas de estudio. En 2009 vio la luz su primera publicación literaria, el poemario *Aguja de tacón*. En 2010 recibió el Premio de Poesía Félix Francisco Casanova, por *La esencia mordida*, y una mención de narrativa en la edición siguiente del mismo premio. Asimismo, obtuvo un accésit en el Certamen Cruzarte, también en ese año. Por otra parte, realizó la traducción de la obra surrealista *Le grand Ordinaire*, de André Thirion, publicada en 2011. Ha colaborado con trabajos de creación y artículos para algunas revistas, entre ellas *Nexo*, y ha participado en numerosos recitales poéticos en distintos puntos de Tenerife, Las Palmas de Gran Canaria y Madrid. Asimismo, ha realizado estancias en la Universidad de Florencia, en 2008, y en la Universidad de Leipzig, Alemania, en 2012.

**Beatriz Hernández Hernández** (La Orotava, 1988) es Licenciada en Bellas Artes por la Universidad de Sevilla (2011), en la especialidad de Pintura. Cursó el primer ciclo de la carrera en la Universidad de La Laguna. En 2009 obtuvo una beca Sicue-Séneca para cursar cuarto curso en la US, lugar donde termina sus estudios. A principios del 2013 finalizó el Máster en Arte, Idea y Producción en la Universidad hispalense, obteniendo la calificación de sobresaliente en su Trabajo Fin de Máster, del que es fruto el artículo que aquí presenta. Ha participado en las Jornadas de Trabajo Plein Air 2011, en la Beca Nacional de Paisaje Xavier Pousa de la Fundación Mondariz Balneario en Vigo y en la Beca de Residencia de la Fundación Rodríguez Acosta en Granada. Recientemente ha sido seleccionada en la convocatoria expositiva ART<30 convocada por la Sala Parés y la Universidad de Barcelona; su obra ha podido verse también en la Galería Félix Gómez en Sevilla, el Museo ABC de ilustración en Madrid, la Fundación Rodríguez Acosta en Granada o Hueco - Espacio de Arte, en Santa Cruz de La Palma. Es ganadora

del primer premio en el Certamen Regional de Pintura Guía de Isora de 2011 y del tercer premio en el Concurso Nacional de Pintura Dimas Coello de 2012. Su obra ha sido seleccionada, entre otros certámenes, en el Concurso de Pintura Enrique Lite de la Universidad de La Laguna, el Certamen de Arte Contemporáneo Ciudad de Utrera o en el Certamen de Minicadros Ciudad de Elda. Ha expuesto por primera vez de forma individual en el espacio GB de la Facultad de BBAA de Sevilla su proyecto *Welcome to Paradise*. Actualmente acaba de terminar su primer trabajo editorial como ilustradora del sello Guadalturia/Lectura Ediciones y prepara su próxima estancia en el Centro de Arte Contemporáneo La Rectoría de Barcelona.

**María del Cristo (Maiki) Martín Francisco** (Santa Cruz de La Palma, 1974) es Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de La Laguna y se encuentra terminando su tesis doctoral «El discurso del poder en la obra de Cristina Peri Rossi». Como investigadora, ha participado en diferentes congresos de literatura, tanto fuera como dentro de España y ha publicado algunos artículos, tanto sobre el tema de su tesis doctoral como sobre las teorías feministas. Ha realizado, también, diversas estancias en universidades latinoamericanas de Chile, México y Uruguay. Como escritora, ha recibido diferentes premios, como el Premio de poesía “Ciudad de La Laguna” (1999) y el Premio Internacional de poesía “Ciudad de Santa Cruz de La Palma” (2000), así como varios accésit de narrativa. Ha publicado tres libros de poemas: *Como una piedra azul que tapa el nicho* (Ayto. de La Laguna, 2000), *Sin que yo opine lo contrario* (Ed. La Palma, 2003), *Y si me declaro inconveniente* (Ed. Idea, 2008) y *La niña del frío* (Fundación MAPFRE, 2011). También ha publicado cuentos y poemas en diversas antologías. Desde 2007 trabaja como docente de Educación Secundaria y de español para extranjeros, en el Sur de Tenerife.

**Miguel Ángel Alonso** (Valera, Venezuela, 1970) es Licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de La Laguna. Actualmente, cursa estudios de Doctorado en los que investiga sobre la poesía venezolana del siglo XX, en especial sobre la obra de Rafael Cadenas. Aunque su actividad creadora está centrada en la poesía, también escribe ensayo, teatro y narrativa. Ha recibido las siguientes distinciones: Premio de Poesía «Ciudad de Tacoronte» (2004), Premio de Poesía «Emeterio Gutiérrez Albelo» (2007), Premio de Poesía «Pedro García Cabrera» (2008), Premio Internacional de Poesía «Luis Feria» (2010) y un accésit en el Premio Internacional de Poesía «Tomás Morales»

(2010). Ha publicado los siguientes poemarios: *Vestigios meridianos* (Casa-Museo Emeterio Gutiérrez Albelo, Icod de los Vinos, 2009), *Animal perdido* (Ediciones Idea, Santa Cruz de Tenerife, 2009), *Cuerpo habitado [1991-2009]* (CajaCanarias, Santa Cruz de Tenerife, 2010), *Ese único río que se queda [1992-2010]* (Universidad de La Laguna, 2010) y *Palabras en los ojos [2007-2010]* (Casa-Museo Tomás Morales, Las Palmas de Gran Canaria, 2011). En estos momentos, trabaja en varias antologías que faciliten la difusión de los poetas venezolanos en España.

**Joaquín Lameiro Tenreiro** (A Coruña, 1982) es Licenciado en Filología Hispánica por la Universidade da Coruña, en donde actualmente realiza su tesis doctoral y otros trabajos de investigación sobre las Vanguardias Históricas y la literatura hispanoamericana. Publica poesía y relato breve de forma esporádica en revistas y fanzines y es cofundador de *Horizontal. Revista de resistencia intelectual y artística* (revistahorizontal.wordpress.com). En 2002 recibió el Primer Premio del IX Certamen de Creación Literaria y Ensayo de la Facultad de Filología de la Universidade da Coruña en las modalidades de poesía en lengua castellana, con un breve poemario titulado *Cuando fui cínico por un momento*, y de narrativa en lengua castellana, con el relato *Saigon Baby*. En gallego, ha publicado el relato «Terrazas en tempos de crise (revisitadas)» en la revista *Grial*. Colabora con *Nexo* desde 2008.

**Rafael-José Díaz** (Santa Cruz de Tenerife, 1971) es Licenciado en Filología Hispánica por la Universidad de La Laguna (1989-1994). Fue lector de español en la Universidad de Jena (1995-1998) y en la Universidad de Leipzig (1998-2000). Dirigió entre 1993 y 1994 la revista *Paradiso*. Como poeta ha publicado seis libros: *El canto en el umbral* (1997), *Llamada en la primera nieve* (2000), *Los párpados cautivos* (2003) –Premio Tomás Morales de poesía 2002–, *Moradas del insomne* (2005), *Antes del eclipse* (2007) y *Detrás de tu nombre* (2009) –Premio Pedro García Cabrera de poesía 2007–. Un volumen titulado *Le Crépitement*, con prefacio de Philippe Jaccottet, recoge una selección de sus poemas traducidos al francés. También ha publicado entregas de su diario, entre las que cabe destacar *La nieve, los sepulcros* (2005). Ha publicado traducciones de los siguientes autores: Arthur Schopenhauer, Hermann Broch, Philippe Jaccottet, Gustave Roud, Pierre Klossowski, Jacques Ancet, Fabio Pusterla, Ramón Xirau y William Cliff. Como ensayista, ha publicado recientemente *Rutas y rituales*, una selección de sus ensayos escritos entre 1993 y 2003. Y, como narrador, acaba de

publicar su primer libro de relatos, *Algunas de mis tumbas*, y dos libros de prosas titulados, respectivamente, *Insolaciones, nubes* y *Disolución*. Mantiene desde hace casi dos años el blog «Travesías» ([www.rafaeljosediaz.blogspot.com](http://www.rafaeljosediaz.blogspot.com)), en el que va publicando apuntes, relatos, poemas y textos misceláneos. Actualmente es profesor en el I.E.S. Pintor Antonio López (Tres Cantos, Madrid).